

PRINTRONIX®

PrintCart

Quick Setup Guide

Schnelleinstieg

Guía de configuración rápida

Guide d'installation rapide

Guida all'installazione rapida

Printronix is a registered trademark of Printronix, Inc.

Printronix, Inc. makes no representations or warranties of any kind regarding this material, including, but not limited to, implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. Printronix, Inc. shall not be held responsible for errors contained herein or any omissions from this material or for any damages, whether direct, indirect, incidental or consequential, in connection with the furnishing, distribution, performance or use of this material. The information in this manual is subject to change without notice.

This document contains proprietary information protected by copyright. No part of this document may be reproduced, copied, translated or incorporated in any other material in any form or by any means, whether manual, graphic, electronic, mechanical or otherwise, without the prior written consent of Printronix, Inc.

Communication Notices

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This Class A digital apparatus complies with Canadian ICES-003.
Cet appareil numérique de la Class A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Emergency Disconnect Procedure

In the event of an electrical emergency disconnect the AC input line cord from any external power source and disconnect the AC output line cords from any equipment powered by the cart.

© 2007 Printronix, Inc.

All rights reserved.

Specifications subject to change without notice.

Printronix ist ein eingetragenes Warenzeichen von Printronix, Inc.

Printronix, Inc. lehnt jegliche Darstellung oder Gewährleistung in Bezug auf dieses Material, einschließlich stillschweigende Gewährleistungen der Handelsüblichkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck ab. Printronix, Inc. übernimmt keine Verantwortung für darin enthaltene Fehler oder Unvollständigkeiten dieses Materials oder etwaige direkte, indirekte, zufällige oder Folgeschäden, die im Zusammenhang mit der Lieferung, dem Vertrieb, der Leistung oder der Verwendung dieses Materials entstehen können. Die Angaben in diesem Handbuch können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Dieses Dokument enthält urheberrechtlich geschützte Informationen. Kein Teil dieses Dokuments darf ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von Printronix, Inc. auf irgendeine Weise oder in irgendeiner Form, weder manuell noch grafisch, elektronisch, mechanisch oder auf andere Art vervielfältigt, kopiert, übersetzt oder in anderes Material eingebunden werden.

FCC-Hinweis

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Richtlinien. Der Betrieb ist abhängig von den folgenden zwei Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine Störstrahlungen verursachen, und (2) dieses Gerät darf nicht von Störstrahlungen anderer Geräte beeinflusst werden, einschließlich solcher Störstrahlungen, die Betriebsstörungen hervorrufen können.

Dieses digitale Gerät der Klasse A entspricht der kanadischen Norm ICES-003.
Cet appareil numérique de la Class A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Notfallverfahren

Bei Notfällen in Bezug auf die Stromversorgung trennen Sie das Wechselstromeingangskabel von der externen Stromquelle und die Wechselstromausgangskabel von allen über den Wagen versorgten Geräten ab.

© 2007 Printronix, Inc.

Alle Rechte vorbehalten.

Technische Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

Printronix es una marca registrada de Printronix, Inc.

Printronix, Inc. no ofrece una garantía de ningún tipo para este material, incluyendo no exclusivamente las garantías implícitas de idoneidad comercial o para cualquier otro propósito. Printronix, Inc. no se responsabilizará de los errores contenidos en esta guía o de omisiones asociadas ni de los daños directos, indirectos, accidentales o que sean consecuencia del suministro, distribución, rendimiento o uso de este material. La información contenida en este manual está sujeta a cambios sin previo aviso.

Este documento incluye información que está protegida por copyright. La reproducción, copia, traducción o incorporación a otras publicaciones de este documento por cualquier medio, ya sea manual, gráfico, electrónico o mecánico, se prohíbe sin la autorización previa por escrito de Printronix, Inc.

Avisos de telecomunicaciones

Este dispositivo cumple el apartado 15 de las normas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a dos condiciones: (1) este dispositivo no debe causar interferencias dañinas, y (2) este dispositivo debe aceptar las interferencias recibidas, incluidas las que pueden causar un funcionamiento no deseado.

Este aparato digital de Clase A cumple la norma canadiense ICES-003.
Cet appareil numérique de la Class A est conform à la norme NMB-003 du Canada.

Procedimiento de desconexión de emergencia

En caso de una emergencia eléctrica, desenchufe el cable de entrada de corriente alterna de la toma externa y desconecte los cables de salida de corriente alterna de cualquier equipo que se alimente del carro.

© 2007 Printronix, Inc.
Reservados todos los derechos.
Especificaciones sujetas a cambios sin previo aviso.

Printronix est une marque déposée de Printronix, Inc.

Printronix, Inc. n'offre aucune interprétation ni garantie de quelque nature que ce soit concernant ce matériel, y compris sans s'y limiter, les garanties implicites de nature commercialisation ou d'adéquation à des fins spécifiques. Printronix, Inc. ne sera pas tenu responsable d'éventuelles erreurs ou omissions dans le présent document ni pour tout dommage, direct, indirect, secondaire ou conséquent à la fourniture, la distribution, la performance ou l'utilisation de ce matériel. Les informations dans ce manuel sont sujettes à modifications sans préavis.

Ce document contient des informations privées protégées par copyright. Aucune partie de ce document ne peut être reproduite, copiée, traduite ou intégrée à un autre document sous quelque forme et par quelque moyen que ce soit : manuel, graphique, électronique, mécanique ou autre, sans l'autorisation écrite préalable de Printronix, Inc.

Avis relatif aux interférences

Cet appareil est conforme à la partie 15 de la réglementation FCC. L'exploitation est assujettie aux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit provoquer aucune interférence nuisible, et (2) cet appareil doit accepter les interférences reçues y compris celles qui peuvent provoquer un fonctionnement indésirable.

Cet appareil numérique de Classe A est conforme à la norme canadienne ICES-003.

Cet appareil numérique de Classe A est conforme à la norme canadienne NMB-003.

Procédure de déconnexion d'urgence

En cas d'urgence, débrancher le cordon d'alimentation c.a. de toute source externe d'alimentation et débrancher les cordons de sortie c.a. de tout dispositif alimenté par l'intermédiaire du chariot.

© 2007 Printronix, Inc.

Tous droits réservés.

Les caractéristiques peuvent être modifiées sans préavis.

Printronix è un marchio registrato di Printronix, Inc.

Printronix, Inc. declina ogni responsabilità e non offre alcuna garanzia per quanto riguarda questo materiale, incluse le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità ad uno specifico scopo Printronix, Inc. declina ogni responsabilità per eventuali errori o omissioni contenuti in questo materiale o per eventuali danni diretti, indiretti, accidentali o consequenziali, in relazione alla fornitura, distribuzione, prestazione o uso di questo materiale. Le informazioni contenute nel presente manuale possono essere modificate senza preavviso.

Questo documento contiene informazioni proprietarie protette da copyright. Nessuna parte del presente documento può essere riprodotta, copiata, tradotta o incorporata in altro materiale, con qualsiasi forma e mezzo, sia esso manuale, grafico, elettronico, meccanico o altro, senza previa autorizzazione scritta di Printronix, Inc.

Comunicazioni generali

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti: (1) il dispositivo non può generare interferenze dannose e (2) il dispositivo deve accettare le interferenze prodotte da altri apparecchi, anche se causano problemi di funzionamento.

Questo dispositivo digitale di Classe A è conforme alle norme canadesi ICES-003.
Cet appareil numérique de la Class A est conform à la norme NMB-003 du Canada.

Procedura di distacco di emergenza

Nell'eventualità di un'emergenza elettrica scollegare il cavetto di ingresso c.a. da qualsiasi fonte esterna di energia elettrica e scollegare i cavetti di uscita c.a. da qualsiasi apparecchiatura alimentata dal carrello.

© 2007 Printronix, Inc.

Tutti i diritti riservati.

Specifiche soggette a modifica senza notifica.

English

Table of Contents

1.1	Unpacking	9
1.2	Safety Inspection.....	10
1.3	Startup.....	10

Deutsch

Inhaltsverzeichnis

1.1	Auspacken	11
1.2	Sicherheitsinspektion	12
1.3	Inbetriebnahme	12

Español

Índice

1.1	Desembalaje	13
1.2	Inspección de seguridad	14
1.3	Puesta en marcha	14

Français

Sommaire

1.1	Déballage	15
1.2	Contrôle de sécurité	16
1.3	Démarrage	16

Italiano

Indice

1.1	Disimballaggio.....	17
1.2	Ispezione di sicurezza.....	18
1.3	Avvio.....	18

1.1 Unpacking

Place the pallet on a flat, level surface, leaving enough room to roll the cart off the pallet. Remove the cardboard protective shipping sleeve it aside. Remove the plastic wrap and shipping bag from the cart. Cut the bands holding the unloading ramps. Lift the ramps off the locating pins and remove the ramps. Reverse the ramps and engage the locating pin in the angled blocks on the end of the pallet, (see the photo at right).



Insure the caster brake is set. Cut the shipping restraint tie wraps on all turnbuckles. Insert a screwdriver through the center of each turnbuckle housing and loosen the turnbuckle until the hook can be removed from the eyelet. Remove the turn buckle from both ends and set aside. Repeat the procedure to completely disengage the shipping restraints.



Release the caster brake. Grasp the bicycle handle grips and pull the cart down the unload ramps to the work surface. Replace the unloading ramps on the pallet and store the pallet and turnbuckles for future re-use.

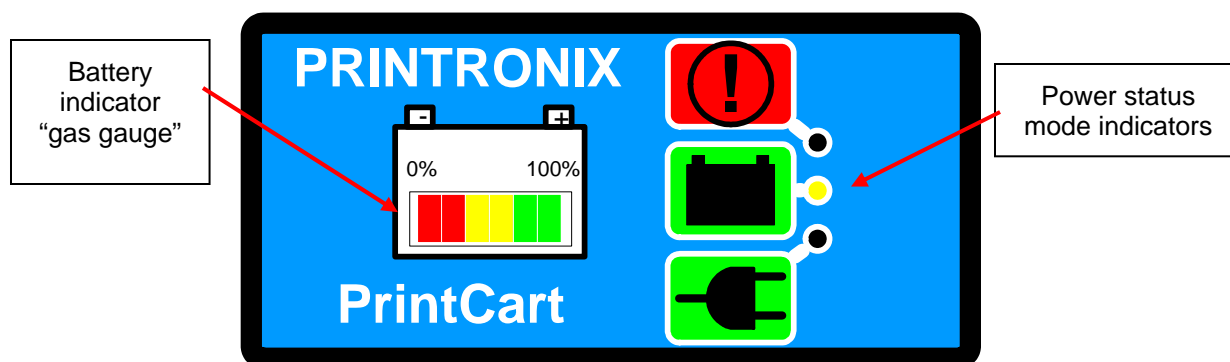


1.2 Safety Inspection

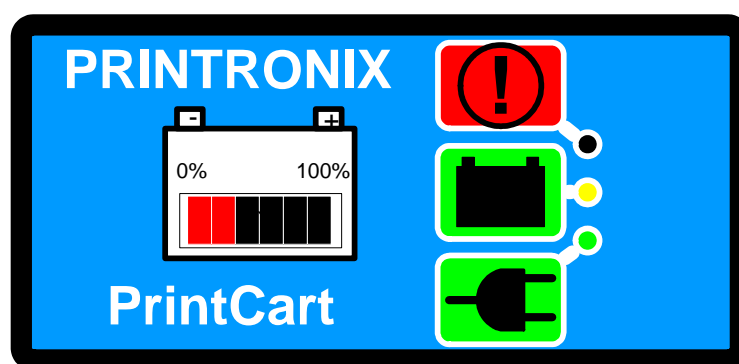
Inspect the cart for damage that may have occurred during shipment. Open the front power compartment door and verify that the batteries are securely restrained and the battery cable connections are tight. Open the rear door; check the power module to verify that it is held securely in place. If any components have loosened during shipment, secure them before applying power to the cart.

1.3 Startup

Check that the equipment power switches are in the OFF (0) position. The cart is now ready for start-up. Open the power compartment front door (hand grip end) and connect the main inverter power/battery cable (blue connector) to the connector on the battery module. The inverter will begin producing power as indicated by the yellow mode indicator on the Cart display panel. Close and latch the rear door. Inverter and battery status are indicated on the LED display panel located on the front of the cart next to the bicycle grip handles. (See illustration below).



If for any reason the battery charge status indicator shows less than a fully charged battery, the cart should be plugged in and recharged before initial use. During recharge the battery charge status indicator will change to reflect the current state of charge, and the power status indicators should appear as follows



Once the battery charge status indicator shows full charge, the cart is ready for use and the equipment to be used on the cart may now be installed. If the inverter LED is not illuminated or the red fault LED is illuminated, consult the troubleshooting section of the User's Manual.

1.1 Auspacken

Stellen Sie die Palette auf einer flachen, ebenen Oberfläche ab und lassen Sie dabei genug Platz, um den Wagen von der Palette rollen zu können. Entfernen Sie den Versandkarton. Entfernen Sie die Plastikverpackung und den Versandbeutel vom Wagen. Durchtrennen Sie die Befestigungsbänder der Entladerampen. Heben Sie die Rampen von den Haltestiften und entnehmen Sie die Rampen. Drehen Sie die Rampen um und setzen Sie die Haltestifte in die Winkelblöcke am Ende der Palette ein (siehe Abb. rechts).



Vergewissern Sie sich, dass die Rollenbremse festgestellt ist. Durchtrennen Sie die Kabelbinder der Transporthalterung an allen Spannschrauben. Setzen Sie einen Schraubendreher durch die Mitte der Spannschraubennut und lockern Sie die Spannschraube, bis der Haken aus der Öse entfernt werden kann. Entfernen Sie die Spannschraube von beiden Enden und legen Sie sie beiseite. Wiederholen Sie diesen Vorgang, bis die Transporthalterungen vollständig gelöst sind.



Lösen Sie die Rollenbremse. Greifen Sie den Wagen an den Fahrradgriffen und ziehen Sie ihn über die Entladerampen auf die Arbeitsfläche. Legen Sie die Entladerampen wieder auf die Palette und bewahren Sie Palette und Spannschrauben für einen künftigen Bedarf auf.



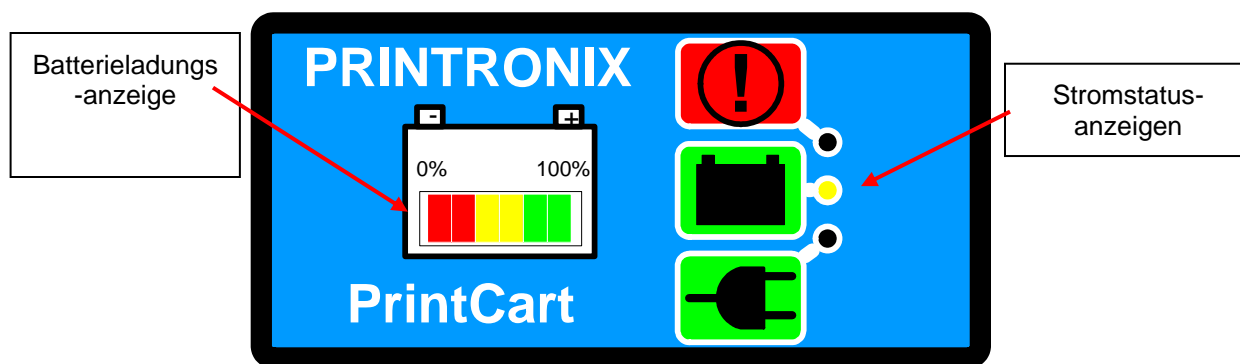
1.2 Sicherheitsinspektion

Überprüfen Sie den Wagen auf etwaige Transportschäden. Öffnen Sie die vordere Stromgehäusetür und vergewissern Sie sich, dass die Batterien fest sitzen und die Batteriekabel fest angeschlossen sind. Öffnen Sie die hintere Tür und vergewissern Sie sich, dass das Strommodul fest sitzt. Befestigen Sie Komponenten, die sich beim Transport gelockert haben, bevor Sie dem Wagen Strom zuführen.

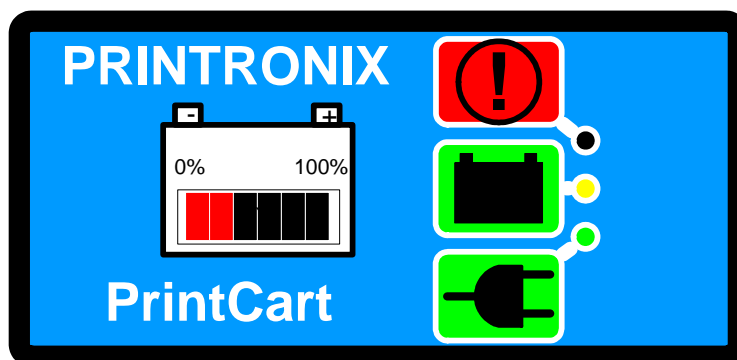
1.3 Inbetriebnahme

Vergewissern Sie sich, dass die Stromschalter der Geräte auf AUS (0) stehen. Der Wagen ist jetzt bereit für die Inbetriebnahme.

Öffnen Sie die vordere Tür des Stromgehäuses (Ende des Handgriffs) und verbinden Sie das Wechselrichterhauptstrom-/Batteriekabel (blauer Anschluss) mit dem Anschluss am Batteriemodul. Die gelbe Betriebsanzeige im Anzeigefeld des Wagens gibt an, dass der Wechselrichter Strom erzeugt. Schließen und verriegeln Sie die hintere Tür. Das LED-Anzeigefeld auf der Wagnervorderseite neben den Fahrradgriffen zeigt den Wechselrichter- und Batteriestatus an. (Siehe Abbildung unten.)



Sollte die Batterieladungsanzeige weniger als die Hälfte der vollen Batterieladung anzeigen, muss der Wagen vor dem ersten Gebrauch angeschlossen und aufgeladen werden. Während der Aufladung zeigt die Batterieladungsanzeige den jeweils aktuellen Ladungszustand an. Die Stromstatusanzeigen sollten wie folgt aussehen:



Sobald die volle Batterieladung angezeigt wird, ist der Wagen einsatzbereit. Die über den Wagen zu versorgenden Geräte können nun installiert werden. Wenn entweder die Wechselrichter-LED nicht leuchtet oder die rote Fehler-LED leuchtet, schlagen Sie bitte im Fehlerbehebungskapitel des Benutzerhandbuchs nach.

1.1 Desembalaje

Coloque el palé sobre una superficie plana y nivelada, dejando espacio suficiente para que el carro salga rodando del palé. Quite la envoltura de cartón de protección durante el transporte. Retire la envoltura de plástico y el saco del carro. Corte las bandas que sujetan las rampas de descarga. Levante las rampas de los pasadores de posición y quítelas. Dé la vuelta a las rampas y colóquelas en el pasador de los bloques biselados del extremo del palé (véase la foto de la derecha).



Asegúrese de que esté puesto el freno de las ruedas. Corte las abrazaderas de sujeción para el transporte en todos los tensores de tornillo. Introduzca un destornillador por el centro de cada tensor y afloje éste hasta que el gancho pueda salir por el ojal. Retire el tensor de cada lado y apártelos. Repita el procedimiento para soltar todas las piezas de sujeción para el transporte.



Suelte el freno de la rueda. Agarre los mangos de tipo manillar y tire del carro para bajarlo por las rampas de descarga hasta la superficie de trabajo. Vuelva a colocar las rampas de descarga en el palé y guarde éste junto con los tornillos tensores para poder reutilizarlos en el futuro.



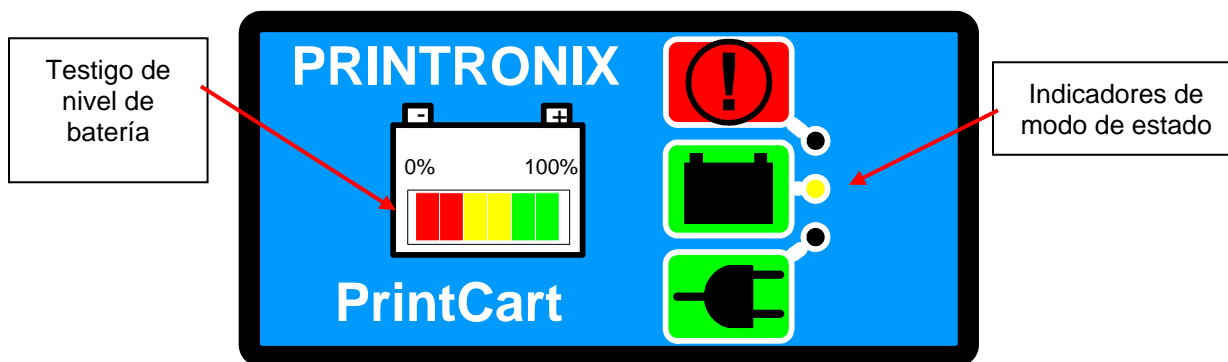
1.2 Inspección de seguridad

Inspeccione el carro para comprobar que no se hayan producido daños durante el transporte. Abra la puerta frontal del compartimento eléctrico y verifique que las baterías estén bien sujetas y que las conexiones de los cables de las baterías sean firmes. Abra la puerta posterior y compruebe que el módulo de alimentación esté bien sujeto en su sitio. Si algún componente se ha aflojado durante el transporte, apriételo antes de conectar el carro al suministro eléctrico.

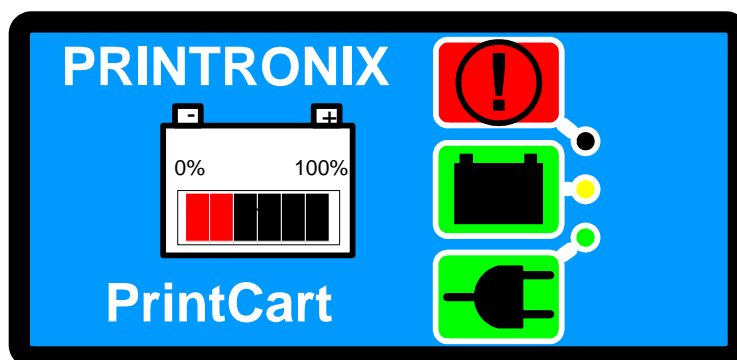
1.3 Puesta en marcha

Compruebe que los interruptores de alimentación del equipo estén en la posición de apagado (0). El carro ya está listo para ponerse en funcionamiento.

Abra la puerta frontal del compartimento eléctrico (el extremo del manillar) y conecte el cable principal de alimentación/batería (conector azul) al conector del módulo de batería. El inversor comenzará a producir energía tal como se indica en el indicador de modo amarillo del panel de visualización del carro. Cierres con pestillo la puerta trasera. El estado del inversor y la batería se indica en el panel de visualización LED situado en el frontal del carro, junto a los mangos de tipo manillar. (Véase la ilustración siguiente.)



Si por alguna razón el indicador del estado de la carga muestra que la batería no está totalmente cargada, debería enchufar el carro para recargar la batería antes de su primer uso. Durante la recarga, el indicador del estado de la carga cambiará para reflejar la situación actual de la carga, y los indicadores del estado de la alimentación deberían aparecer como sigue:



Cuando el indicador del estado de la carga de la batería muestre la carga completa, el cargo estará listo para su uso y para que se instale el equipo principal. Si el LED del inversor no se ilumina o el LED rojo de error se enciende, consulte la sección de solución de problemas del manual del usuario.

1.1 Déballage

Placer la palette sur une surface plane et de niveau, en prévoyant assez de place pour éloigner le chariot de la palette. Retirer le fourreau de protection en carton installé pour le transport. Retirer du chariot l'enveloppe plastique et le sac de transport. Couper les bandes maintenant les rampes de déchargement. Dégager les rampes des chevilles de positionnement. Retourner les rampes et insérer la cheville de positionnement dans les blocs biseautés sur le bord de la palette (voir la photo de droite).



Vérifier que le frein de roulette est bien enclenché. Couper les attaches sur tous les tendeurs. Insérer un tournevis au centre de chaque tendeur et desserrer le tendeur jusqu'à ce le crochet puisse sortir de l'œillet. Retirer le tendeur au niveau des deux extrémités et le mettre de côté. Répéter l'opération afin de retirer complètement toutes les attaches.



Débloquer le frein de roulette. Saisir les poignées de type « guidon de bicyclette », faire descendre le chariot par les rampes et l'acheminer à l'endroit souhaité. Remettre les rampes de déchargement sur la palette et entreposer la palette, ainsi que les tendeurs, pour une utilisation ultérieure.



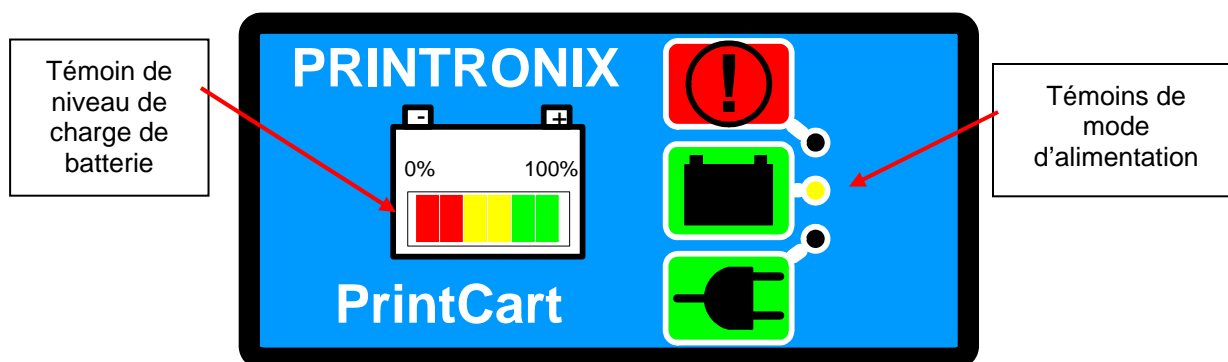
1.2 Contrôle de sécurité

Vérifier que le chariot n'a pas été endommagé au cours du transport. Ouvrir la porte avant du compartiment d'alimentation et vérifier que les batteries sont bien maintenues en place et que les câbles de batterie sont correctement branchés. Ouvrir la porte arrière et vérifier que le module d'alimentation est bien maintenu en place. Si l'un des composants s'est desserré lors du transport, le resserrer avant de mettre le chariot sous tension.

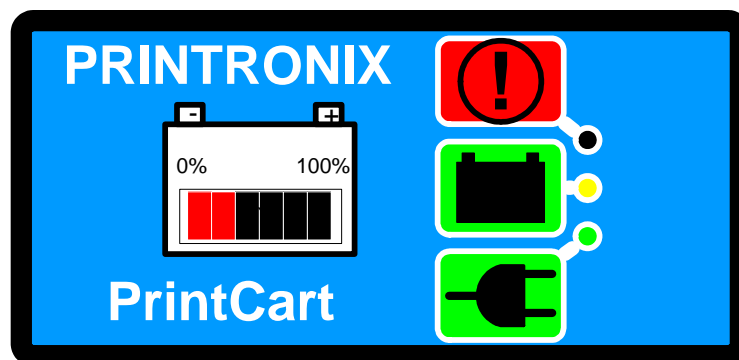
1.3 Démarrage

Vérifier que les interrupteurs d'alimentation sont en position Arrêt (0). Le chariot est à présent prêt pour le démarrage.

Ouvrir la porte avant du compartiment d'alimentation (côté poignée) et brancher le câble principal d'alimentation/batterie de l'onduleur (connecteur bleu) au connecteur situé sur le module de batteries. L'onduleur se met alors en marche et le témoin de mode jaune s'allume sur le panneau d'affichage du chariot. Refermer et verrouiller la porte arrière. L'état de l'onduleur et de la batterie est indiqué sur le panneau d'affichage à DEL, situé à l'avant du chariot, à proximité des poignées de type « guidon de bicyclette ». (Voir l'illustration ci-dessous).



Si, pour une quelconque raison, le témoin de niveau de charge de batterie indique un niveau de charge inférieur à la pleine charge, brancher et recharger le chariot avant toute utilisation. Au cours de la charge, le témoin de niveau de charge de batterie évolue, indiquant le niveau actuel de charge, et les témoins d'alimentation doivent s'afficher comme suit



Une fois que le témoin de niveau de charge de batterie indique la pleine charge, le chariot peut alors être utilisé et est prêt à accueillir tout équipement supplémentaire. Si la DEL de l'onduleur n'est pas allumée ou si la DEL rouge indiquant une anomalie est allumée, consulter la section dépannage du Manuel d'utilisateur.

1.1 Disimballaggio

Collocare il pallet su una superficie piana, lasciando spazio sufficiente per accedere al carrello. Rimuovere la protezione dell'imballo di cartone. Rimuovere il contenitore in plastica e il contenitore di spedizione del carrello. Tagliare le fasce che tengono in posizione le rampe di scarico. Sollevare le rampe sganciandole dai perni di centraggio e rimuoverle. Invertire le rampe e agganciare i perni di centraggio sui blocchi angolati all'estremità del pallet, (vedere la foto di destra).



Accertarsi che il freno delle rotelle sia inserito. Tagliare le fascette di ritegno per la spedizione da tutti i tenditori. Inserire un cacciavite attraverso il centro di ciascun alloggiamento del tenditore e allentare la tensione sino a rendere possibile la rimozione del gancio dall'occhiello. Rimuovere il tenditore da entrambe le estremità e metterlo da parte. Ripetere la procedura sino alla completa rimozione di tutte le fascette di ritegno rimanenti.



Rilasciare il freno delle rotelle. Afferrare l'impugnatura a manubrio ed estrarre il carrello facendolo scorrere sulle rotaie di scarico sino a portarlo sulla superficie di lavoro. Riposizionare le rampe di scarico nel pallet; sistemare a magazzino pallet e tenditori per un possibile riutilizzo futuro.



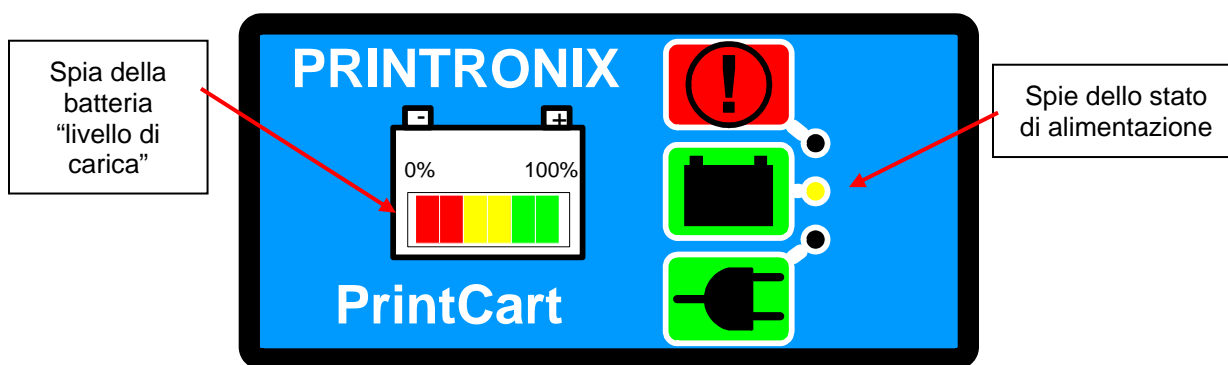
1.2 Ispezione di sicurezza

Ispezionare il carrello per verificare la presenza di eventuali danni prodotti dalla spedizione. Aprire lo sportello del compartimento di alimentazione anteriore e verificare che le batterie siano fissate in modo sicuro e che le connessioni dei cavi della batteria siano ben fissate. Aprire lo sportello posteriore; verificare che il modulo di alimentazione sia correttamente fissato in posizione. Nell'eventualità che uno o più componenti si siano allentati durante la spedizione, fissarli correttamente prima di alimentare il carrello.

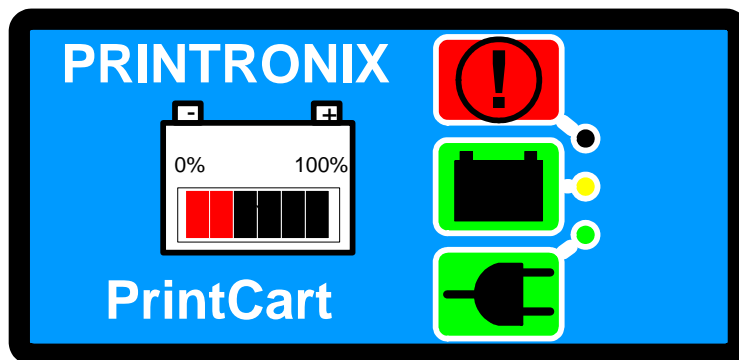
1.3 Avvio

Verificare che gli interruttori di alimentazione siano in posizione OFF (0). Ora il carrello è pronto per l'avvio.

Aprire lo sportello del compartimento di alimentazione anteriore (dal lato dell'impugnatura a manubrio) e collegare il cavo principale per invertitore/batteria (connettore blu) al connettore sul modulo della batteria. L'invertitore inizierà la produzione di energia come indicato dalla spia di colore giallo presente sul display del carrello. Chiudere lo sportello posteriore. Lo stato di invertitore e batteria è indicato dal display a LED che si trova sul lato anteriore del carrello, accanto all'impugnatura a manubrio. (Vedere l'illustrazione qui sotto).



Se per qualsiasi ragione la spia dello stato di carica della batteria indica che la batteria non è completamente carica, il carrello va collegato alla presa di rete e ricaricato prima di utilizzarlo. Durante la ricarica, la spia dello stato di carica della batteria cambia e indica lo stato di carica corrente. Le spie dello stato dell'alimentazione dovrebbero presentarsi come segue.



Quando la spia dello stato di carica della batteria indica che la ricarica è completa, il carrello è pronto all'uso. A questo punto è possibile installare sul carrello le apparecchiature da utilizzare. Se il LED dell'invertitore non è acceso, oppure se è acceso il LED rosso di guasto, consultare la sezione di soluzione dei problemi del manuale dell'utente.

253229-001A

